



Frohe Weihnachten



Dein Schlüssel zum Führerschein.

Das  Führerscheinsparen – mit dem
cleveren Sparplan Schritt für Schritt ans Ziel.



Wenn's um Geld geht



Sparkasse
Bochum

Inhaltsverzeichnis

Thema vor Ort

Wirtschaftsfaktor Wochenmarkt	Seite	4
Weihnachtliche Freude und „Grenzerfahrungen“	Seite	8-9
Bunte Farben statt Parolen	Seite	15

Aktuelles vor Ort

Aller Anfang ist schwer	Seite	5
Frage nach dem Wann	Seite	7
Singen ohne Grenzen	Seite	13
Tannenbäume für Dahlhausen	Seite	16
Mehr Karneval am Rosenmontag	Seite	21

Kultur vor Ort

Krippenpapst setzt Zeichen	Seite	11
Die Bühne ist sein Zuhause	Seite	17

Mensch vor Ort

Alles takko bei Christoph Geister	Seite	18
-----------------------------------	-------	----

Sport vor Ort

Auch im Winter auf dem Wasser	Seite	19
90 Jahre	Seite	20

Apotheken Notdienste	Seite	9
----------------------	-------	---

Gottesdienste	Seite	10
---------------	-------	----

Kurz & Knapp	Seite	12
--------------	-------	----

Rätsel	Seite	14
--------	-------	----

Sudoku	Seite	15
--------	-------	----

Termine vor Ort	Seite	22-25
-----------------	-------	-------

Oma Berti	Seite	26
-----------	-------	----

Impressum	Seite	26
-----------	-------	----

Vorwort

Liebe Lindener und Dahlhauser,

jetzt ist sie da, die Vorweihnachtszeit. Erst waren es die Christstollen im Supermarkt, dann tauchten auch schon die ersten Lichterketten auf. Wir machen uns Gedanken über Geschenke – um Danke zu sagen oder einfach nur eine Freude zu machen. Trotzdem ist diesmal nicht alles so wie immer. In diesem Jahr sind unsere Gedanken vor allem auch bei den vielen Menschen, die auf der Flucht sind. Wir sehen Familien mit Kindern, die tausende von Kilometern zurückgelegt haben - in der Hoffnung auf Frieden und Sicherheit. Und tief in unseren Herzen wissen wir: Niemand verlässt seine Heimat einfach nur so. Niemand sagt seinen kleinen Kindern: Los, packt euren Rucksack, nehmt eure Kuschtiere und guckt nicht mehr zurück. Wahrscheinlich kann man sich gar nicht vorstellen, wie groß die Angst sein muss, bevor Vater und Mutter die Haustür endgültig hinter sich zuziehen und sich mit ihren Kindern auf den Weg machen. Das christliche Weihnachtsfest ist auch ein Fest der Nächstenliebe. Für fast alle Flüchtlinge wird es das erste Mal sein, in ungewohnter Umgebung zu erleben, was Weihnachten für uns bedeutet. Eine gute Gelegenheit, ihnen, die teilweise in Turnhallen und engen Notunterkünften untergebracht sind, zu zeigen, dass wir mit ihnen fühlen.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedvolles Jahr 2016.

Wir sehen uns VorOrt!



U. Kamp Richard Hinz



Michael Hinz

Kaspar Kamp

Ein Tipp für Weihnachten:

Ein großes Stück Heimatkultur vermittelt unsere Oma Berti in ihren Kolumnen immer auf der letzten Seite in diesem Heft. Gesammelt in zwei kleinen Büchern gibt es die Weisheiten zum Nachlesen zu kaufen. In jedem guten Buchhandel.

Jörg Preußer
Surenfeldstraße 11
44879 Bochum
Tel. 0234/410666

info@autodienst-preusser.com
www.autodienst-preusser.com

Wir wünschen unseren Kunden besinnliche Weihnachtstage, einen guten Rutsch und ein gesundes und glückliches 2016!

Bei Vorlage des Coupons gibt's ein winterliches Geschenk



Thema vor Ort

Wirtschaftsfaktor Wochenmarkt

Stadt Bochum will Märkte privatisieren

Die Wochenmärkte sind in den meisten Stadtteilen stark frequentiert, in Linden und Dahlhausen eher weniger. Zumindest hier überrascht die Ankündigung der Stadt nur bedingt, sich von diesen zu trennen, bzw. sie privatisieren zu wollen. Obwohl sich die Kosten für die Durchführung der Märkte selbst decken sollten, reißen sie ein 45.000 Euro großes Loch jährlich ins Stadtsäckel. Rund 800.000 Euro Aufwand stehen einem Erlös von knapp 760.000 Euro gegenüber. Den größten Anteil machen dabei die Kosten des USB (486.000 Euro) für Reinigung, Abfallentsorgung etc. aus. Das Wegbleiben der Händler aufgrund fehlender Attraktivität und damit fehlender Einnahmen von Standgebühren lassen

die Märkte unwirtschaftlich werden. Eine Privatisierung der Märkte soll Abhilfe schaffen. „Private Anbieter haben ganz andere Marketing- und Umsetzungsmöglichkeiten, als das Ordnungsamt, welches derzeit für die Märkte zuständig ist“, teilt die Stadt Bochum auf Anfrage mit. Somit ließe sich die Attraktivität der Märkte und gleichzeitig die Wirtschaftlichkeit steigern. Mehr Besucher und mehr Stände bedeuten einen höheren Gewinn. Auch neue Konzepte sind gefragt, um



Bietet unter der Woche eher ein trostloses Bild: Der Lindener Markt.

mehr Besucher zu locken. Händler und Kunden sehen dieser Änderung mit gemischten Gefühlen entgegen. Mittwochs bietet der Lindener Wochenmarkt ein recht trostloses Bild. Eine Handvoll Stände verlieren sich auf dem Marktplatz, dazwischen sind einige wenige Kunden unterwegs. „Ein Standplatz in Bochum ist relativ teuer, weshalb viele Händler erst gar nicht kommen“, erklärt Friedrich Teckenberg, der seit Jahren Obst und Gemüse auf dem Lindener Markt verkauft. Rund vier Euro plus Strom zahlen die Händler zurzeit für den laufenden Meter. Teckenberg hält eine Senkung der Gebühren für angebracht. So könnte jeder Händler seinen

Abfall selbst mitnehmen und entsorgen, um diese Kosten einzusparen. Kundin Anja Busse liebt den kleinen Markt in Linden und kauft hier regelmäßig ein: „Ich gehe sehr gerne auf Wochenmärkte und die sollten auf jeden Fall vom Konzept her so bleiben.“ Neuen Konzepten stehen auch die Händler kritisch gegenüber. „Diese Eventmärkte haben mit einem Wochenmarkt gar nichts mehr zu tun“, hadert Heinz Glenz-Müllers an seinem Blumenstand. Flexible Öffnungszeiten bis 22 Uhr seien für klassische Händler, die in der Regel in den Nachtstunden zum Großmarkt fahren, gar nicht umzusetzen.



Wir wünschen Frohe Weihnachten und alles Gute für 2016

**Ihr
Wohnungs-
vermieter
in Bochum**

Echterhoff

Hausverwaltung GmbH & Co. KG

Hattinger Str. 338 Tel. 0234 - 60 492 111
44795 Bochum Fax 0234 - 60 492 112
info@hv-echterhoff.de

S. Böger
Ihr Meisterbetrieb für:
Heizung • Elektro • Sanitär
Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie

24h NOTDIENST

Markstraße 348 • 44799 Bochum
Fon 0234 - 973 57 04
www.boeger-bochum.de

Aller Anfang ist schwer

Aber nicht unmöglich - Ehrenamtliche geben Flüchtlingen Deutschunterricht - Auch „Oma Berti“ dabei

Dies ist eine kleine Geschichte über Menschen aus aller Welt, über die deutsche Sprache und unsere Oma Berti, alias Gabriele Brinkmann, die eine von

vielen fleißigen Helfern im Flüchtlingshilfenetzwerk Südwest ist. Das Bundesverdienstkreuz, das hätten sie alle verdient, findet Oma Berti. Denn ohne die vielen, vielen Ehrenamtler würde derzeit in

Deutschland nicht viel laufen. „Wenn et die nich gäb, dann würd die Merkel aber schön blöd ausse Wäsche gucken“, sagt Oma Berti. Deshalb sollen diese Zeilen auch ein Dankeschön an die Leute sein, die sich kümmern.

In einem kleinen Raum prallt die halbe Welt aufeinander. Menschen aus Syrien, Pakistan, Angola, Afghanistan und Ghana sitzen zusammen in den Räumen der Arche an der Hilligenstraße und sie lachen. Hefte werden

herausgekramt, Schokoriegel verteilt. Über jeden, der an diesem Abend den Raum betreten hat, haben sich die sechs Helfer gefreut. Nie weiß man, wer

auftaucht, jederzeit können die Menschen an andere Orte „verlegt“ werden. Das „Zuhause“ in der Sporthalle an der Lewacker Straße ist schließlich nur ein Provisorium. Alle wollen Deutsch

lernen, der Schlüssel in ein neues Leben. Manche kommen mehrmals wöchentlich.

Gabriele Brinkmann hat als Autorin einen besonderen Bezug zur deutschen Sprache, eher noch zum Ruhrgebietsplatt, in dem sie monatlich ihre Kolumne als Oma Berti für VorOrt schreibt. „Aber hier geht es ja um Hochdeutsch“, sagt sie. Statt nur Grammatik zu pauken, widmet man sich in der Arche dem Alltag der Menschen. Wie stelle ich mich vor, wie gehe ich

ans Telefon, wie zum Arzt oder wie lese ich die Uhr?

Pensionierte Lehrerinnen wie Ingrid Arndt und Margrit Davoodi schmeißen den Unterricht gemeinsam mit anderen Ehrenamtlern, die zwar keine pädagogische Ausbildung, aber trotzdem Spaß am Lehren haben. Kennt einer der Schüler die richtige Antwort, kann er sie kaum für sich behalten, und so entsteht ein munteres in den Raum Hineinrufen.

Es ist oder ist es? Zwei Wörter, die je nach Reihenfolge in einem Satz etwas ganz anderes ausdrücken. Tatsache oder Frage? Die drei jungen Männer aus Pakistan schlagen sich gerade mit dieser Problematik rum. Ist es 15.30 Uhr? Daria Kraft müht sich, den Unterschied

zu erklären. Die Pastorin der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde koordiniert die Helfer. „Wir können keine Konkurrenz zur VHS sein“, sagt Kraft, „wir bieten sprachbegleitenden Unterricht an.“

Zwischen den Pakistanern und der syrischen Familie sitzt Oma Berti, scherzt mit Alireza und seinem Freund aus Kabul in Afghanistan. Die 18- und 19-Jährigen kommen regelmäßig von der Lewackerstraße zum Unterricht und sind echte Streber. Oma Berti freut's, genau deshalb ist sie dabei. „Helfen is doch dat normalste vonne Welt. Et müssen sich immer Milljionen sein. Bissken Zeit und guten Willen tut et auch. Und wat „bissitage“ bedeutet, lernen die bei mir als erstes.“



„Oma Berti“ alias Gabriele Brinkmann.

www.fairparkett.de, Franziskusstraße 3, 44795 Bochum, Tel.: 530 746 46



Wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen gesunden Rutsch in das Jahr 2016

REWE Lenk BO-Dahlhausen
Dr.-C.-Otto-Str. 116-120

Für Ihren Einkauf zu den festlichen Tagen

Für Sie geöffnet:

Mo. - Fr. von **7⁰⁰** bis **20⁰⁰** Uhr

Sa. von **7⁰⁰** bis **18⁰⁰** Uhr

*Heiligabend von 7:00 bis 14:00 Uhr
und Silvester von 7:00 bis 16:00 Uhr*



Familienfreundlich in Bochum-Linden

Objektart	Reihenmittelhaus
Baujahr	2000
Wohnfläche	ca. 116 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	66,9 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	B

Kaufpreis € 249.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Genießen Sie die Ruhe in Bochum-Linden

Objektart	Reihenendhaus
Baujahr	1972
Wohnfläche	ca. 85 m ²
Zimmer	4,5
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	155,4 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	E

Kaufpreis € 249.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Auf die Lage kommt es an in Bochum-Linden

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	2000
Wohnfläche	ca. 109 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	175,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
50 m ² zusätzl. Balkonfläche	

Kaufpreis € 249.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Das Ziel vor Augen in Bochum-Eppendorf

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1964
Wohnfläche	ca. 173 m ²
Zimmer	5,5
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	246,4 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	G

Kaufpreis € 399.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Die Seele baumeln lassen in Bochum-Oberdahlhausen

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 91 m ² - ca. 117 m ²
Zimmer	2,5 - 3,5
KfW70-Standard	
Videogegensprechanlage	
Fußbodenheizung	
Tiefgaragenstellplatz	
Aufzug	

Kaufpreis ab € 259.900,--
keine zusätzl. Käuferprovision



Wohnen wie man es liebt in Bochum-Linden

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 90 m ² - ca. 92 m ²
Zimmer	3,5
energetisch effizient	
Balkon und Terrasse in Südostausrichtung	
Fußbodenheizung	
Parkettböden	
Aufzug	

Kaufpreis ab € 245.900,--
keine zusätzl. Käuferprovision



**Geben auch Sie Ihre Immobilie
in die richtigen Hände.**

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der
Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum
Tel.: 0234 611-4813/4820
Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

Frage nach dem Wann

Pontonbrücke: Einbahnstraße oder Vollsperrung?

Die Diskussionen um die Pontonbrücke in Dahlhausen reißen nicht ab. Jetzt droht der vor gut einem Jahr unter Denkmalschutz gestellten Brücke die Vollsperrung – zumindest für den motorisierten Verkehr. Dass die Brücke, die vor Jahren durch die Schaffung von Engstellen nur noch begrenzt für PKW befahrbar wurde, sanierungsbedürftig ist, steht außer Frage. Dass eine sinnvolle Überquerung der Ruhr an dieser wichtigen Stelle sein muss, auch. Darüber sind sich die drei beteiligten Kommunen Bochum, Hattingen und Essen soweit einig. Problematisch wird es bei der Frage nach

dem Wie und „Wer macht was“ und vor allem „Wann?“ Eine langfristige Lösung kann sicher nur der Neubau, entweder als Ersatz – oder als Ergänzung zur vorhandenen Brücke sein. Die Stadt Bochum sieht jedoch ebenso kurzfristigen Handlungsbedarf, um die Verkehrssituation an der Brücke nachhaltig zu entschärfen. Zum einen komme es durch

die Verengungen immer wieder zu gefährlichen Situationen, „zum anderen wird das auf drei Schwimmkörpern ruhende Bauwerk, durch etwa 4.000 Autos am Tag immer weiter strapaziert“, heißt es in einer Verwaltungsvorlage. Eine Möglichkeit, der im wahrsten Sinne des Wortes „verfahrenen Situation“ Herr zu werden, wäre eine Einbahnstraßenregelung in Richtung Bochum. „Diese aber würde die Kapazität an der Kreuzung Lewacker Straße/ Dr.-C.-Otto Straße übersteigen“, gibt die Stadtverwaltung zu bedenken. Die zweite Möglichkeit wäre die Vollsperrung der Brücke für den Autoverkehr. Damit wären alle Risiken ausgeschaltet. Dies könnte dann zum Jahresende der Fall sein. Fußgänger und Radfahrer könnten die Brücke weiterhin uneingeschränkt passieren. Autofahrer hingegen müssten einen Umweg von etlichen Kilometern und ca. 30 Minuten über Essen-Steele in Kauf nehmen, um auf die jeweils andere Ruhrseite zu gelangen.



Scheffler Mobilität

Individuelle Fahrzeugoptimierung für Menschen mit Beeinträchtigung.

www.scheffler-mobilitaet.de
Hattingen, 02324.90447-0

Spaß am Lesen

Marc Gräf liest an Schulen im Südwesten

Mit einer Lese-Kettenreaktion nahm die Grundschule Dahlhausen am bundesweiten Vorlesetag teil. Für den Südwesten gab Bezirksbürgermeister Marc Gräf mit einer Vorlesestunde in der Schulbücherei für die Klassen 1 und 2 den Startschuss. In einem gemütlichen Sessel und inmitten gespannter Grundschulkinde las Gräf aus dem Buch „Mirabelle“, welches er eigens ausgesucht hatte. In diesem Buch schildert die kleine Mirabelle große und kleine Erlebnisse aus ihrem Schulalltag. Geschichten, in denen jedes Kind sich wiederfindet. So hingen denn auch die Dahlhauser Kinder gebannt an den Lippen des Bezirksobershauptes. „Lesen soll Spaß machen, und deshalb habe ich die charmante Geschichte von Mirabelle ausgesucht“, betont Gräf, der auch als Familienvater großen Wert auf das Lesen legt. Munter und mit sichtlichem Vergnügen wurde die Vorlesestunde zu einem kurzweiligen, spannenden Erlebnis, an deren Ende ein vielstimmiges „Dankeschön“ zu hören war. Das Angebot, an den Schulen zu lesen, stammt von Gräf selbst. „Leider haben sich nur zwei Schulen gemeldet, aber das Angebot gilt auch weiterhin. Interessierte Schulen können sich gerne melden.“



Gräf inmitten von Kindern.

Kontakt über: bezirksbuergemeister-suedwest@bochum.de Beim Vorlesetag steht der Spaß am Lesen, die Förderung der Lesekompetenz, womit auch langfristig Bildungschancen gesichert werden, im Vordergrund. „Lesen ist eine Schlüsselqualifikation“, betont auch Mechtild Quinting, Klassenlehrerin 1b. Nach dem „Gastspiel“ von Marc Gräf ging es in der Schule mit Klassen- und Jahrgangübergreifendem Lesen weiter bis hin zum „Eckenlesen“ in der Turnhalle. Von dort zogen die Kinder der 4. Klasse weiter in das Rosalie-Adler-Seniorenzentrum und zum AWO-Kindergarten, um dort vorzulesen. Im normalen Schulalltag sind für die 180 SchülerInnen der GS Dahlhausen zahlreiche Leselernhelfer ehrenamtlich im Einsatz.



Kohlenstraße 15
44795 Bochum
Tel: 0234 | 943 920
info@mohr-maler.de



Aus Liebe zur Farbe – seit 1923

- Malerarbeiten aller Art**
- Fassadendämmung**
- Betonsanierung**
- Spritzlackierungen**
- Glaserarbeiten**



Thema vor Ort

Weihnachtliche Freude und „Grenzerfahrungen“

Hartmut Claes lebt „Am Grenzstück“ in einem Stück Bochum in Winz-Baak

Hartmut Claes ist Bochumer. Postleitzahl und Telefonvorwahl lassen daran keinen Zweifel. Ein bisschen ist Hartmut Claes auch Hattinger. Irgendwie. Oder doch nicht? Bochum ist, zumindest an seinen Außengrenzen, eine nicht immer geradlinige Sache. Claes lebt „Am Grenzstück“. Und dieser Straßename ist Programm. „Wir leben hier praktisch in einer Bochumer Exklave“, sagt Claes. Will heißen: Wenn man, aus Richtung Linden kommend, zum Claes-schen Haus möchte, ist dies nur über Hattinger Stadtgebiet zu erreichen. Und man hat auch nicht das Gefühl, dieses wieder verlassen zu haben, wenn man denn schließlich bei Hartmut Claes angekommen ist. „Früher führten vom Lewacker aus noch zwei Fußwege über die Felder, aber die gibt es schon lange nicht mehr“, erzählt Claes, dessen Eltern nach Fertigstellung der insgesamt 32 Häuser umfassenden



Hartmut Claes lebt in Winz-Baak und doch ist dort auch Bochum.

Siedlung (davon 14 zu Bochum gehörend) 1953 dort einzogen. Erbaut wurde die Siedlung für Mitarbeiter der Henrichshütte. Wer welches Haus bekam, und wer somit entweder Bochumer oder Hattinger wurde, wurde per Losentscheid ermittelt.

„Der Heilige Abend im Jahr 1953 war eine sehr emotionale Sache“, erinnert sich Claes an die Geschichte des Vaters. „Da wurde hier von Bochum aus zum ersten Mal der Strom angeschaltet. Bis dahin waren die Leute ohne Strom und elek-

trisches Licht. Und somit war der Weihnachtsabend in diesem Jahr eine besonders rührende Sache.“

Während der Strom in Claes' Haus aus Bochum kommt, werden Gas und Wasser von Hattinger Seite geliefert. Das

VARILUX
EIN TAG BRAUCHT MEHR ALS EINE BRILLE.
MEHR BRILLE MEHR ERLEBEN

Kock BRILLEN
... herzlich gern

Jetzt Mehrbrillenangebot sichern!
2x in Bochum
www.kock-brillen.de

Info

Historie

- Warum die Häuser „Am Grenzstück“, die gefühlt in Winz-Baak/ Hattingen stehen, zu Bochum gehören, lässt sich historisch nicht eindeutig klären.
- Als die Gebietsgrenzen vor mehreren hundert Jahren festgelegt wurden, waren die Gebiete strukturell noch völlig anders aufgebaut.
- Ihren Namen bekam die Straße „Am Grenzstück“ offiziell am 17. Februar 1954. In der Begründung heißt es schlicht „aufgrund der Lage zur Stadtgrenze“. Weitere Angaben wurden jedoch nicht gemacht.

Thema vor Ort

Leben am Grenzstück bringt einige Außergewöhnlichkeiten mit, bei denen man sich ein Schmunzeln nicht immer verknäufen kann. So muss auch die Müllabfuhr, nachdem sie in „Rest-Linden“ fertig ist, erst ins Hattinger Oberwinzerfeld und von dort ins Bochumer Grenzstück. „Früher gab es manchmal Verwechslungen, und es wurden die falschen Tonnen geleert.“ Auch das Thema Post ist hier ein Sonderfall – während Claes die Lindener Postleitzahl 44879 hat, steht beim Nachbarn 45525 auf dem Brief. Das sorgt manchmal für Verwirrung. Auch kommunalpolitisch kam es schon zu Verwechslungen. „Bis in die 60er Jahre sind hier oft Wahlplakate der Hattinger Kandidaten aufgehängt worden“, erinnert sich Claes, der, wenn er aus dem Fenster in Richtung Damaschkestraße blickt, noch zwei Häuser zu Bochum zählen kann, die dahinter liegenden sind Hattinger. „Die Grenze ver-

läuft teilweise sogar durch die Gärten.“ Das Thema Schule stellt die Bewohner des Grenzstücks ebenfalls vor eine Herausforderung. Claes besuchte die Grundschule in Hattingen und anschließend die TKS in Linden. Seine Söhne besuchten ebenfalls eine Hattinger Grundschule. „Normalerweise war die Grundschule in der Donnerbecke für unsere Kinder zuständig. Die Grundschule Hattingen jedoch ist nur fünf Minuten Fußweg entfernt. Also wesentlich näher.“ Doch ganz gleich ob Bochumer oder Hattinger, am 1. Advent treffen sich alle Nachbarn zum „grenzüberschreitenden“ Glühwein trinken im Claesschen Carport. Hartmut Claes selbst fühlt sich auch in seiner Exklave „auf jeden Fall als Bochumer“, betont er, „auch wenn man sich im täglichen Leben, zum Beispiel für Einkäufe, eher Richtung Hattingen orientiert.“



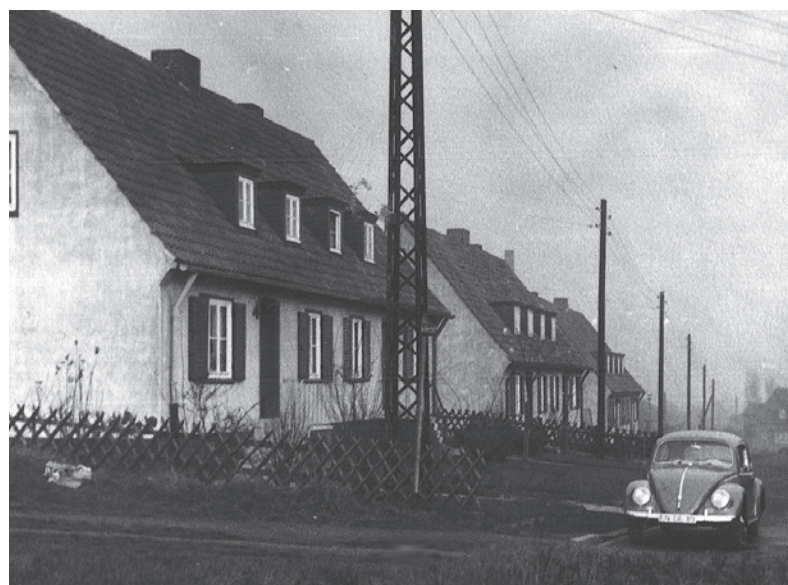
Orthopädie-Technik
Das Sanitätshaus

Sanitätshaus
F. Potratz
Orthopädie-Technik

(02 34) 32 57 898
Hattinger Str. 849, Bochum-Linden
Öffnungszeiten: 9.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr



*Wir wünschen Ihnen
eine geruhsame Weihnachtszeit
und für das neue Jahr alles Gute!*



Die Straße „Am Grenzstück“ in der 60er Jahren.

Apotheken-Notdienste

- | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Dezember Ruhrland-Apotheke,
Kemnader Straße 330
79 78 22</p> | <p>8. Dezember Spitzweg-Apotheke,
Drusenbergstraße 59
31 31 15</p> | <p>16. Dezember Storch-Apotheke,
Castroper Straße 213
59 19 91</p> | <p>24. Dezember Hubertus-Apotheke,
Hüller Straße 92
02327 - 821 31</p> |
| <p>2. Dezember Höke`s Alte Apotheke Stiepel,
Kemnader Str. 316
338 20 30</p> | <p>9. Dezember St. Martin-Apotheke,
Wiemelhauser Straße 211 a
325 03 63</p> | <p>17. Dezember Runge-Apotheke,
Dorstener Straße 213
52 14 44</p> | <p>25. Dezember Apotheke im real,
Ottostraße 40-43
02327 - 136 60</p> |
| <p>3. Dezember Turm-Apotheke,
Hattinger Straße 825
49 57 76</p> | <p>10. Dezember Apotheke am Rathausplatz,
Moltkestraße 4, Hattingen
02324 - 521 18</p> | <p>18. Dezember Hubertus-Apotheke,
Bruchstraße 38, Hattingen
02324 - 219 60</p> | <p>26. Dezember Löwen-Apotheke,
Westenfelder Straße 16
02327 - 877 56</p> |
| <p>4. Dezember Löwen-Apotheke,
Cimbernstraße/Ecke
Essener Straße 71
122 37</p> | <p>11. Dezember Glückauf-Apotheke,
Suntumer Straße 14
935 11 50</p> | <p>19. Dezember Kleeblatt-Apotheke,
Wattenscheider Hellweg 149
02327 - 523 61</p> | <p>27. Dezember Barbara-Apotheke,
Kraystraße 3
02327 - 313 79</p> |
| <p>5. Dezember Einhorn Apotheke,
Grosse Beckstraße 1
673 15</p> | <p>12. Dezember Fortuna Apotheke,
Wasserstraße 120
93 88 80</p> | <p>20. Dezember Linden-Apotheke,
Dorstener Straße 100
51 32 52</p> | <p>28. Dezember Herz-Apotheke,
Kurt-Schumacher-Platz 2
178 70</p> |
| <p>6. Dezember Pluspunkt-Apotheke im City-Point,
Kortumstraße 89
640 65 25</p> | <p>13. Dezember Friederika- Apotheke,
Universitätsstraße 93
31 34 73</p> | <p>21. Dezember Bahnhof-Apotheke Höntrop,
Höntroper Straße 46
02327 - 502 88</p> | <p>29. Dezember Glocken-Apotheke,
Oststraße 22
02327 - 88 631</p> |
| <p>7. Dezember Bahnhof- Apotheke,
Dr.-C.-Otto-Straße 121
49 22 95</p> | <p>14. Dezember Brunnen-Apotheke,
Dr.-Ruer-Platz 1
676 17</p> | <p>22. Dezember pampusapotheke am Josefcarrée,
Gudrunstraße 56, 338 32 07</p> | <p>30. Dezember Kronen-Apotheke,
Brückstraße 66-68
0234 - 168 23</p> |
| | <p>15. Dezember Kesterkamp,
Hattinger Straße 858
49 58 44</p> | <p>23. Dezember Glückauf-Apotheke,
Wattenscheider Hellweg 94
02327 - 536 34</p> | <p>31. Dezember Glocken-Apotheke,
Oststraße 22
02327 - 88 631</p> |

Gottesdienste



Lutherkirche Dr.-C.-Otto-Straße 110



- 6. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst, mit Abendmahl
- 13. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
11.30 Uhr Minikirche
- 20. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 24. Dezember, Donnerstag**
15.00 Uhr Krippenspiel
17.00 Uhr Christvesper
23.00 Uhr Lichterkirche
- 26. Dezember, Samstag**
10.00 Uhr Weihnachtlicher Singgottesdienst
- 27. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 31. Dezember, Donnerstag**
18.00 Uhr Gottesdienst zum Jahreswechsel mit Abendmahl

Neuapostolische Gemeinde Linden Axstraße 18

- 2. Dezember, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 6. Dezember, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 9. Dezember, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 13. Dezember, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 15. Dezember, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 19. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 25. Dezember, Freitag**
9.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst
- 27. Dezember, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 31. Donnerstag, Donnerstag**
17.00 Uhr Jahresabschlussgottesdienst

St. Engelbert Kassenbergerstraße 94

- 1. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Ökumenischer Schulgottesdienst
- 2. Dezember, Mittwoch**

- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 3. Dezember, Donnerstag**
9.00 Uhr Morgenlob
- 4. Dezember, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 6. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Heilige Messe
- 8. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Ökumenischer Schulgottesdienst
- 9. Dezember, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 10. Dezember, Donnerstag**
9.00 Uhr Morgenlob
- 11. Dezember, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 12. Dezember, Samstag**
17.00 Uhr Adventsandacht
- 13. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Familiengottesdienst
- 15. Juni, Dienstag**
9.15 Uhr Wortgottesfeier
- 16. Dezember, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 17. Dezember, Donnerstag**
9.00 Uhr Morgenlob
- 18. Dezember, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 19. Dezember, Samstag**
17.00 Uhr Bußgottesdienst
- 20. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Heilige Messe
- 23. Dezember, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 24. Dezember, Donnerstag**
15.30 Uhr Krippenfeier für Familien mit Kindern
- 25. Dezember, Freitag**
17.30 Uhr Christmette
- 26. Dezember, Samstag**
10.00 Uhr Hochamt
- 27. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Heilige Messe
- 30. Dezember, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe

Christuskirche Linden Hattinger Straße 786

- 6. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 13. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 20. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst

- 27. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Gemeinde Unterwegs Gaußstraße 16

- 5. Dezember, Mittwoch**
18.15 Uhr Anbetungsgottesdienst
- 6. Dezember, Sonntag**
10.15 Uhr Kindergottesdienst
10.15 Uhr Gottesdienst
- 13. Dezember, Sonntag**
10.15 Uhr Kindergottesdienst
10.15 Uhr Gottesdienst
- 20. Dezember, Sonntag**
10.15 Uhr Kindergottesdienst
10.15 Uhr Gottesdienst
- 27. Dezember, Sonntag**
10.15 Uhr Kindergottesdienst
10.15 Uhr Gottesdienst

Gemeinde Liebfrauen Hattinger Straße 814a

- 1. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 2. Dezember, Mittwoch**
15.00 Uhr Messe der Frauengemeinschaft
- 17.30 Uhr** Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 18.00 Uhr** Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
- 3. Dezember, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 4. Dezember, Freitag**
6.15 Uhr Frühschicht
- 5. Dezember, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 6. Dezember, Sonntag**
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Heilige Messe
- 8. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. Dezember, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 18.00 Uhr** Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskapelle
- 10. Dezember, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 12. Dezember, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 13. Dezember, Sonntag**
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Heilige Messe
- 15. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 16. Dezember, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet,

- Krankenhauskapelle
- 18.00 Uhr** Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskapelle
- 17. Dezember, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 19. Dezember, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 20. Dezember, Sonntag**
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Heilige Messe
- 22. Dezember, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 23. Dezember, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 18.00 Uhr** Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskapelle
- 24. Dezember, Donnerstag**
15.00 Uhr Krippenfeier für die Kleinen
16.00 Uhr Kinderchristmette
18.00 Uhr Christmette
- 25. Dezember, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe in der Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Hochamt
- 26. Dezember, Samstag**
8.30 Uhr Heilige Messe in der Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Hochamt mit Orchester
- 27. Dezember, Sonntag**
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
11.30 Uhr Heilige Messe
- 29. Dezember, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 30. Dezember, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 18.00 Uhr** Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Krankenhauskapelle
- 31. Dezember, Donnerstag**
17.00 Uhr Jahreschlussmesse

Evangelisch Freikirchliche Linden Hilligenstraße 5



- 6. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Abendmahlgottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 13. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 20. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 24. Dezember, Donnerstag**
15.30 Uhr Christvesper
- 27. Dezember, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 31. Dezember, Mittwoch**
18.30 Uhr Jahresabschlussmesse



Lernen Sie uns mal richtig kennen:
www.bestattungen-fritz.de

0234 / 946960

Seit 1929
in Bochum

ein Zeichen
Ihres Vertrauens.

Krippenpapst setzt Zeichen

Manfred Lipiensi hat die 22. Krippentage in Dahlhausen eröffnet

Manfred Lipiensi ist bekannt dafür, mit seinen Krippen alljährlich Zeichen zu setzen. Bei den 22. Krippentagen an der Eiberger Straße 60 ist die neuste Schöpfung enthüllt worden: Sie ist der aktuellen Situation der Flüchtlinge gewidmet und verbindet die Geschichte der Geburt Jesu mit der Gegenwart. In der lebensgroßen Darstellung sitzen Josef und Maria unter dem Titel „Die Flucht“ mit dem Christuskind in einem alten Ruderboot, im Hintergrund ragen die ägyptischen Pyramiden in die Höhe, die Fahrt geht ins Ungewisse – selten hat eine Krippe so zum Nachdenken angeregt.

Mit seiner drastischen Darstellung will Lipiensi die Menschen

animieren, weiter Hilfe zu leisten: „Die heilige Familie ist doch der Prototyp der Flüchtlingsfamilie. Vor über 2.000 Jahren mussten sie nach Ägypten fliehen, um zu überleben. Jetzt kommen die Menschen zu uns. Sie fliehen um ihr Leben. Da sind wir gefordert.“ Das neuste Werk des Krippenvereins ist beeindruckend, aber nur eines von insgesamt über 250 eigens geschnitzten oder international gesammelten Highlights aus 55 Ländern, die in der Ausstellung bis zum 22. Dezember zu sehen sind. Anmeldung zur Gruppenführung: 49 22 80. Am 5. (14 bis 18 Uhr) und 6. Dezember (13 bis 17 Uhr) findet außerdem ein Verkauf von Krippen und Figuren zugunsten der Vereinsarbeit statt.



Die neueste Kreation des Krippenvereins.

In diesem Jahr geht das Krippenmuseum übrigens erstmals auf Reisen. Durch eine Zusammenarbeit mit der Diakonie Ruhr

werden in zwei Seniorenwohnanlagen Exponate ausgestellt, zusätzlich Bilder von den anderen Krippen zu sehen sein.

Ganz in Ihrer Nähe!!

Das größte und schönste Damenschuh-Angebot !!

Größe 34* bis 46



Tamaris®



LEGERO®



Gabor



* ab Größe 34 nur in Haßlinghausen

Alte Hauptstr. 23 / ehem. kik
45289 Essen-Burgaltendorf

☎ 02 01 - 54 50 69 70

Schuhmode GELLER

www.schuhmodegeller.de

Gutenbergstraße 2
45549 Sprockhövel

☎ 0 23 24 - 68 67 90

aktuelles vor Ort



Kurz & Knapp

• Posaunen •

Der „Evangelische Jugendposaunenchor Bochum-Linden“ braucht im Dezember ordentlich Puste. Am 6.12. spielt der Posaunenchor ab 17 Uhr beim Adventskonzert in der Pauluskirche in der Innenstadt und schon einen Tag später auf der Nikolausfeier der Bücherei Linden an der Hattinger Straße 804 (16 Uhr). Am 13.12. steigt um 17 Uhr das abschließende Adventskonzert in der Christuskirche, Hattinger Straße 786. „Die Adventskonzerte sind für den Jugendposaunenchor einer der Höhepunkte. Wir proben immer besonders ausgiebig“, so Chorleiter Hajo Nast.

• Wechsel •

Das Bochumer Starlight Express Theater hat einen neuen Blickfang bekommen – ein neues Stahlross, das frisch und aus Dahlhausen stammt. Die aufgearbeitete, 45 Tonnen schwere preußische Bahn T9 (Baujahr 1893) des Bochumer Eisenbahnmuseums wurde per Straßen-transport zum Stadionring gebracht, mit Autokränen umgesetzt und ersetzt direkt vor dem Starlight Express die Zechenbahndampflokomotive Hibernia

Schöne Festtage wünscht

SERVICE RUNDUM
Alexander **Kasche**

Gartenpflege • Glas- & Gebäudereinigung • Entrümpelung
Ihr professioneller Dienstleister für alle Aufgaben.

Alexander Kasche - Eibergerstr. 44 - 44879 Bochum
Telefon: 0234 / 379 79 45 5 - Mobil: 0176 / 530 928 17

41E, die sich lange Jahre dort präsentierte.

zur Verfügung. Kontakt: 579 51 96.

• Winter-Spielplatz •

"Wir lassen dich nicht im Regen stehen" - lautet der Titel des Winterspielplatzes, der in den kalten Monaten wieder in den Räumen der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde in der Hilligenstraße 5 angeboten wird. Immer mittwochs zwischen 15.30 und 17.30 Uhr können Kinder mit Begleitperson die Räume im Untergeschoss der Arche stürmen. Die Mitarbeiter der Gemeinde

übernehmen nicht die Aufsichtspflicht. Für die Kinder stehen verschiedene Aktionsräume, ein Kicker sowie regelmäßig wechselnde Bastelangebote

• Kunst-Reise •

Die Lindener Künstlerin Silvia Szlapka, mit ihrem Atelier und ihren Kunst-Schülern in der Alten Timmer Schule an der Hattinger Straße 764 zu Hause, nimmt aktuell gleich an drei Ausstellungen teil. Wer einmal eine künstlerische Reise durchs Ruhrgebiet wagen möchte, hier die Adressen: Szlapka stellt aus in Dortmund, im Ostwallmuseum (Am Ostwall 7), bis zum 6.

Dezember in der Burg Lüdinghausen (Amthaus 14) und noch bis in den Januar hinein im Essener Südviertel (Witte-ringstr. 116).

• Sportentwicklung •

Beim Tag der Sportjugend NRW in Ratingen wurde Lars Mittkowski vom Budo Sportclub Linden in den Vorstand gewählt. Als Delegierter der Sportjugend im Kreis-Sport-Bund Ennepe-Ruhr ist er für die nächsten vier Jahre für den Bereich „Kinder- und Jugendsportentwicklung“ zuständig. Die Sportjugend ist der größte Jugendverband in NRW, vertritt rund zwei Millionen Kinder und Jugendliche. Mittkowski war im vergangenen Jahr für sie als Botschafter nach China geflogen, zuvor nach Japan und London.

• Weihnachts-Turnen •

Einmal im Jahr zeigen die Mitglieder des Linden-Dahlhauser-Turnvereins (LDT) ihr Können, wenn die Großturnhalle des Schulzentrums Südwest zum Schauplatz des Weihnachts-Schauturnens wird. Am 6. Dezember gibt es in der Halle an der Dr.-C.-Otto-Straße 88 ab 14.30 Uhr allerlei Vorführungen vom Eltern-Kind-Turnen über Jazztanz bis hin zum spektakulären Rhönradtturnen. Der Eintritt ist frei, die Plätze sind aber begrenzt. Infos gibt's unter 49 59 97 (Die.: 16-20 Uhr/Do.: 10-12 Uhr).

Mein Traumbad aus einer Hand

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Adams-Auto-Boote.de

in Bochum-Linden

Ein frohes und geruhames Weihnachtsfest, sowie einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Team von Adams-Auto-Boote.

Neue Yountimer von Mercedes Benz 380 SL- 560 SL eingetroffen!



Adams-Auto-Boote
Adams GmbH, Surenfeldstr. 7
44879 Bochum-Linden

Fon: 0234-941 27 28
Fax: 0234-941 27 72
Mobil: 0712-281 52 16

Web: adams-auto-boote.de
Mail: adams-gmbh@web.de

aktuelles vor Ort

steden

RAUMGESTALTUNG

✓ Beratung ✓ Planung ✓ Ausführung

www.steden-raumgestaltung.de
rs@steden-raumgestaltung.de



Bodenbeläge • Teppichböden
Tapeten • Farben • Dekorationen
Sonnenschutz • Jalousietten
Faltstores • Rollos • Lamellen
Insektenschutz • Markisen
Beschattungsanlagen • Aussenraffstores
Hattinger Str. 365 44795 Bochum
Fon 0234 / 57 98 98-0
Fax 0234 / 57 98 98-20

Singen ohne Grenzen

Bürger und Flüchtlinge musizieren gemeinsam

„Singen ohne Grenzen“ – Das ist ab sofort jeden Freitag das Motto im BOLA Haus der Kulturen am Herbergsweg 1. Bis Mitte Januar nächsten Jahres lädt Prokultugut.net in Zusammenarbeit mit dem Landesmusikrat NRW Bürger und

Flüchtlinge ein, gemeinsam zu Singen, um so Brücken zu bauen. Die Verständigung zwischen den Flüchtlingen und den Anwohnern ist im Sprachwirrwarr manchmal gar nicht so einfach. Die Musik aber spricht auf der ganzen Welt die gleiche Sprache und kann auch ein Sprachrohr für die verfolgten Menschen sein. Das ist das Ziel des Projektes. Es soll die Bürger und die Neuankömmlinge zusammenbringen, dabei Grenzen

überwinden. Die teilnehmenden Flüchtlingsfamilien bekommen die Chance, Kontakte zu knüpfen. Andererseits können die Mitbürger mögliche Berührungspunkte und Hemmschwellen überwinden. Ein bestimmtes Repertoire an

Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

deutschen und englischen Liedern ist vorgegeben, um die Sprachentwicklung der Flüchtlinge zu fördern. Angedacht ist jedoch auch, das eine oder andere Lied aus ihrer Heimat zu spielen und eventuell ins Deutsche zu übersetzen. Der Chor wird geleitet vom Jazz-Musiker Jim Galakti.

Kindersingen, jeden Freitag von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr, anschließend ab 18 Uhr für jedes Alter. Kontakt: 94 111 84.

Der Südwesten trauert

Gisbert Frömgen und Klaus Eifel sind verstorben

Im November sind zwei, die die Stadtteile mit ihrem Wirken geprägt haben, von uns gegangen: Linden und Dahlhausen trauern um Gisbert Frömgen und Klaus Eifel.

Frömgen verstarb mit 81 Jahren nach langer Krankheit. Sein Leben war der Bochumer Südwesten, ob als Journalist, im Verein, als CDU-Mitglied, beim Kolping-Karneval, dem Sozialverband VdK oder bei der Pfarrgemeinde Liebfrauen. Überall war Frömgen dabei, setzte sich ein, übernahm Verantwortung. Es gab kaum ein Thema in Linden und Dahlhausen, mit dem sich der gelernte Industrie- und spätere Sparkassenkaufmann nicht auskannte. Dafür wurde er respektiert, geschätzt und von den

Menschen, denen er stets herzlich begegnete, ebenso ins Herz geschlossen.

Eifel, der Schützenkönig und Vorsitzende des Linden-Dahlhauser-Schützenbundes (LDSB), verstarb kurz vor der Vollendung seines 45. Lebensjahres. Die

25 Jahre Reisebüro Weitmar

Aktuelle KREUZFARTANGEBOTE
gibt's auf www.nonnreisen.de

Hattinger Straße 330 - www.nonnreisen.de

Gene eines Schützen wurden ihm durch seinen Vater mit in die Wiege gelegt, seit 1981 war er Mitglied beim LDSB. Es gab kaum ein Amt innerhalb des Vereins, das

er nicht ausgeübt hat. Er hinterlässt bei Freunden und Familie eine Lücke, die nicht so schnell wieder geschlossen werden kann. Der Verein will ihm für sein unermüdliches Schaffen und Wirken ein ehrendes Andenken bewahren.

VfL-GUTSCHEINPAKET
HAUTNAH

SCHON AB 139,- €

ALLE INFORMATIONEN UND BESTELLMÖGLICHKEITEN UNTER www.vfl-hautnah.de

VfL Bochum 1848
GUTSCHEINWOCHEN

JETZT **ZU WEIHNACHTEN**
EXKLUSIVE **VORTEILSANGEBOTE**
SICHERN!

BESTELLEN UNTER:
[WWW.VFL-BOCHUM.DE/GUTSCHEINWOCHEN](http://www.vfl-bochum.de/gutscheinwochen)

Thema vor Ort

Bunte Farben statt Parolen

Garagenhof Am Poter neu gestaltet

Fragwürdige Graffiti, politisch motivierte Parolen oder üble Beleidigungen, hingeschmiert an Mauern und Fassaden, sind alles andere als schön und verursachen für den Eigentümer immense Reinigungskosten. „Unser Dorf soll schöner werden“, dachten sich Doris Schaller (77) und Schwägerin Gisela Tiggemann (88). Als Eigentümerinnen des Garagenhofes oberhalb des Parkplatzes Am Poter waren ihnen die ständig wiederkehrenden Schmierereien an der etwa 25 Meter langen Garagenwand ein echter Dorn im Auge. Aus der Not machten die beiden Seniorinnen eine Tugend und engagierten kurzerhand einen Profi-Sprayer, der die komplette Fassade mit



einem ansprechenden Graffiti verschönerte (Bild). „Seitdem ist Schluss mit den Schmierereien. Denn Sprayer übersprühen sich nicht gegenseitig, weil man die eigene

Signatur dann nicht mehr erkennen kann“, weiß Schaller und freut sich, ebenso wie die vielen täglichen Passanten, über den neuen, ganz bunten Anblick.

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 24

8		6		5	3		4	
5			2		9		7	
2					8	6	5	1
	3	5	8	7		1		
	6	4				7	8	
		2		1	6	4	9	
6	2	8	4					9
	1		5		2			4
	5		6	8		2		7

aktuelles vor Ort

Tannenbäume für Dahlhausen

Weihnachtliche Deko entlang der Dr.-C.-Otto-Straße

Dahlhausen soll im Dezember etwas weihnachtlicher werden. In der jüngeren Vergangenheit fiel der Stadtteil nicht unbedingt durch seine opulente Weihnachtsdeko auf - im Gegenteil. Das soll sich ändern. Einen Anfang will Bezirksbürgermeister Marc Gräf machen. Der SPD-Politiker plant 20 Tannenbäume entlang der Dr.-C.-Otto-Straße aufzustellen. „Von der Grundschule Dahlhausen bis zum Bahnhof, die Bäume dürfen gerne von Anwohnern und Passanten geschmückt werden“, erklärt Gräf. Die Tannenbäume

werden in unregelmäßigen Abständen an den Straßenlaternen oder -schildern befestigt. „Keine Riesentannen“, wie Gräf betont, „halt so etwas kleinere, damit es nett aussieht“. Tatkräftige Unterstützung holt er sich bei der Freiwilligen Feuerwehr Dahlhausen. Die Floriansjünger sollen beim Aufstellen der Bäume helfen, damit sie vor dem ersten Advent stehen. „Die Grundschule Dahlhausen hat spontan zugesagt, dass sie einen Baum schmücken werden“, sagt Gräf. Doch er gibt zu, dass es nicht

sein Einfall allein war. Eigentlich hatte ihn ein Geburtstagskind auf die Idee gebracht. Aber, der Reihe nach. Als Bezirksbürgermeister muss Gräf manch älterem Geburtstagskind im Stadtteil persönlich gratulieren. „Und bei einem dieser Anlässe sagte die Jubilarin zu mir, dass Dahlhausen zur Weihnachtszeit so trist geworden sei“, erzählt Gräf. „Und als die Dame mir beim Rausgehen noch auf die Schulter klopfte und sagte ‚Jetzt haben Sie eine Aufgabe, machen Sie mal‘, da wollte ich was machen“, sagt Gräf schmunzelnd.

**Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit**



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Und bei einem Spaziergang durch Dahlhausen sei ihm spontan die Idee mit den Tannenbäumen gekommen, die meisten übrigens werden von den Geschäftsleuten vor Ort bezahlt. „Die fanden die Idee von weihnachtlicher Stimmung in Dahlhausen auch gut“, so Gräf.

Highspeed-Internet

Spohn: „Es ist eine Frage des Preises“

Viele Lindener und Dahlhauser müssen mit dem Highspeed-Internet noch warten. Zumindest in den eigenen vier Wänden wird es wohl nicht so schnell angeschlossen. Das einst ausgegebene Ziel der Stadtwerke-Tochter Glasfaser Bochum GmbH, Bochum flächendeckend mit Glasfaserkabel und mehr Qualität auszustatten, bleibt Zukunftsmusik. „Die Nachfrage ist deutlich hinter den Erwartungen zurückgeblieben. Wenn hier rundherum Studenten wohnen würden, würden

sie es uns wahrscheinlich aus den Händen reißen“, sagt Stadtwerke-Geschäftsführer Dietmar Spohn. Dabei hat es durchaus Vorteile: Highspeed-Internet, Fernsehen in HD, Bild-Telefonie oder Multimedia-Anwendungen wie Video-on-Demand und Online-Gaming sind dann problemlos möglich. Gleichzeitig, für alle die in einem mit Glasfaserkabel vernetztem Haus wohnen und das Internet nutzen - das ist das Entscheidende. „Doch die Nachfrage ist zu gering“, so Spohn. Viele Haus-

besitzer schrecken vor allem die Kosten. „Theoretisch kommen wir überall hin. Aber es ist eine Frage des Preises“, sagt Spohn. Mit dem AKAFÖ wurde erst kürzlich eine Vereinbarung über 17 Studentenwohnheime getroffen, die meisten liegen in Bochum. Viele Studenten in Bochum bekommen demnächst Internet in Lichtgeschwindigkeit - in Linden



Dietmar Spohn im Gespräch mit VorOrt.

und Dahlhausen werden sie dagegen noch warten müssen. Wie lange? „Vielleicht ein paar Jahre, vielleicht eine Generation. Ich kann mir vorstellen, dass Glasfaser demnächst eine Erfolgsstory sein wird“, so Spohn.

Für die italienischen Momente im Leben!

- kalte & warme Buffets
- stets frische Zutaten
- für Vegetarier & Fleischliebhaber
- Lieferservice
- Partyservice bis zu 100 Personen

**PIZZERIA
TRATTORIA
al Dente**

Tel. 0234 / 8 90 30 95

Öffnungszeiten: Di - So 12.00 - 14.30 Uhr & 17.00 - 22.30 Uhr • Montag Ruhetag
Hattinger Str. 828 • 44789 Bochum-Linden
www.facebook.com/PizzeriaAlDenteBochum

Wir bieten Ihnen:

- Fachkundige Beratung und Information
- Kostenlosen Lieferservice
- Hautgerechte Kosmetikberatung
- Messung Ihrer Blutdruck-, Blutzucker- und Cholesterinwerte
- Impf- und Reiseberatung
- Monatliche Rabatt- und Gutscheinkaktionen



Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.
Schön, dass Sie da sind.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.30 - 13.30 Uhr
und 14.30 - 18.30 Uhr
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Unser Mittwochnachmittags-Angebot:

15% auf alle vorrätigen, freiverkäuflichen Waren in der Zeit von 14.30 - 18.30 Uhr (ausgenommen bereits reduzierte Artikel).

Andreas Apotheke

Apotheker Thomas Wohlgemuth
Hasenwälder Str. 204
44879 Bochum
Tel.: 0234 / 492545

Die Bühne ist sein Zuhause

Felix Seppelt rührt mit seiner Stimme Zuhörer zu Tränen

Michael Wurst ist in Bochum allbekannt, ob als Stadionsprecher beim VfL oder als Sänger – zuletzt bei der TV-Castingshow „The Voice“. Seit sechs Jahren spielt er im Dezember seine Weihnachtskonzerte. Da steht auch ein junger Dahlhauser regelmäßig im Vordergrund, der mit seiner klaren Stimme schon so manche Zuhörer zu Tränen gerührt hat. Für den 14 Jahre alten Felix Seppelt ist die Bühne das Zuhause. Nun will er bei der Stagecoach-Schule in Linden den nächsten Schritt machen.

Auftritte vor Publikum sind für Seppelt kaum noch außergewöhnlich, in der Schule, der Kirche oder bei Familienfeiern hat der Blondschof schon oft gesungen. Die Weihnachtskonzerte macht er seit drei Jahren mit, sie sind für Seppelt allerdings „immer etwas Besonderes“. Der Kontakt zu Wurst kam vor drei Jahren eher zufällig über den Vater zu Stande.

„Es gibt immer Eltern, die meinen, ihr Kind könne alles. Aber bei Felix ist das anders. Er hat eine herzerreißende Stimme“, sagt Wurst, der Seppelt nach dem ersten Anhören sofort einen Song auf den Leib schrieb. Seitdem ist der Blondschof bei der Konzertreihe dabei. „Der kleine Engel“ ist ein Märchen, das in Episoden von Ansgar Borgmann



Felix Seppelt (mit Gitarre) und Michael Wurst in „Der kleine Engel“.

erzählt wird. Die live gesungenen Lieder sind oft Welthits, denen Wurst einen deutschen Text verpasst hat. Wenn die Zuschauer die Taschentücher zücken, ist es meistens ein Zeichen, dass Seppelt gerade singt.

Bei Stagecoach will sich das Talent weiterentwickeln. Auch wenn er mit seinen jungen Jahren reichlich Bühnenerfahrung hat, bringt ihn die Schule, die neben Gesang auch Schauspiel und Tanz vermittelt, voran, wie er selbst sagt: „Ich habe viel Selbstbewusstsein gewonnen. Früher hatte ich Schwierigkeiten, aus mir herauszukommen.“

Aktuell steht Seppelt vor einer schwierigen Prüfung – mit sich selbst. Denn der Stimmbruch

hat eingesetzt. Mit seiner Stagecoach-Gesangstrainerin Beate Wood will er die Veränderung positiv nutzen und seine Tonlage nach unten ausbauen. Denn eins steht fest: „Ich will weiter singen, das soll mich mein Leben lang begleiten.“

Karten für die Weihnachtskonzerte (5./6.12. Pauluskirche Langendreer, 20.12. Lutherkirche Stadtpark): 901 46 17. Im nächsten Jahr soll eines in der Liebfrauen-Kirche in Linden stattfinden. Die Stagecoach-Kids sind mit Shakespeares Sommernachtstraum am 5.12. (12 Uhr) im Gemeindesaal an der Hattinger Straße 814 zu sehen. Infos zu Stagecoach: 0800 72 41 366.

Meldung

Weihnachtliche Klänge

Weihnachtliche Klänge in der Schule: Wie traditionell in jedem Jahr, lädt die Bezirksvertretung Südwest auch in der diesjährigen Weihnachtszeit zum Adventskonzert in die Aula des Schulzentrums Südwest, Dr.-C.-Otto-Straße 88, ein. Der Eintritt ist wie immer frei, es wird um eine Spende (für einen karitativen Zweck) gebeten. Diesmal soll das Jugendfreizeithaus an der Neuhofstraße (JaBo) unterstützt werden

Am Freitag, 4. Dezember, präsentieren Chöre und Musikgemeinschaften aus dem Stadtbezirk weihnachtliche Klänge. Den Auftakt bildet das Ensemble des evangelischen Jugendposaunenchores Linden. Nach der offiziellen Begrüßung durch Bezirksbürgermeister Marc Gräf treten bis zur Pause vier Gruppen auf, danach weitere sechs. Das gesamte Konzert wird rund zwei Stunden dauern. Die Moderation und Koordination übernimmt Reiner Krosser.

Parkmöglichkeiten stehen in der näheren Umgebung zur Verfügung.

HOOSEL
BEDACHUNGEN
Qualität aus Tradition seit 1919
Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und bedanken uns für Ihr Vertrauen in uns!
Tel. 0234 / 49 22 77
www.hoosedach.de
 Dachdeckermeister • Solarteure • Gebäudeenergieberater

Cafe Barbecue Wok
Restaurant
See Nami
 Hevener Straße 309 • 44801 Bochum
 am Kemnader See
Spezialitäten aus Thailand, Japan & China
 Weihnachten 25. und 26. Dezember
 Weihnachtsbuffet Heiligabend geschlossen
Feiern Sie Silvester bei See Nami
 Abend Buffet oder Silvester Gala Buffet
Tel. 0234/ 298 30 87 www.seenami.de

Mensch vor Ort

Meldung

Schul-Neubau

Lange hatten die Verantwortlichen auf eine Lösung gehofft, jetzt tut sich was in Sachen Umzug der Ferdinand-Krüger-Schule. Die einzige städtische Schule für kranke Kinder und Jugendliche ist seit ihrer Gründung 1987 im Dachgeschoss des St. Josefs untergebracht, seit über zehn Jahren steht ein Neubau auf dem Gelände der Helios-Klinik zur Diskussion.

Die Schüler kommen aus der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie gleich nebenan und sollen wieder an die schulische Realität herangeführt werden. Die nur 12 Quadratmeter kleinen Räumlichkeiten sind gerade für diesen sensiblen Gebrauch nicht wirklich geeignet. „An dieser Stelle wäre das Geld gut investiert“, sagt Bezirksbürgermeister Marc Gräf. Der Schulausschuss hatte das schon vor Jahren festgestellt, im Schulentwicklungsplan ist ein Neubau festgeschrieben. Bislang ist das Vorhaben immer im Rat der Stadt gescheitert. Dort liegt der Ball nun erneut.

Alles takko bei Christoph Geister

Sportmediziner setzt nach dem 60. Geburtstag die Prioritäten anders

Bei ihm ist alles takko. In Ordnung, intakt also. Normal für jemanden, der sich fühlt wie keine 50 Jahre alt, dessen Geburtstag sich aber gerade zum 60. Mal geöhrt hat. Und doch beginnen sich bei Christoph Geister die Prioritäten zu verschieben. „Ich bin jetzt in einem Lebensabschnitt, wo ich etwas anderes machen möchte, die Welt sehen,“ sagt der Dahlhauser. Urlaub hat er in seinem bisherigen Leben so gut wie keinen gemacht. War ja auch keine Zeit für, bei dem Mediziner mit der Praxis auf der Scharpenseelstraße. Was er in den letzten 60 Jahren bewältigt hat, da kommen andere mit zwei Leben nicht aus: Geister, der Pfarrers-



Geister war unter anderem Mannschaftsarzt bei Fußball-Clubs.

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

sohn, war Fußball-Profi (Fortuna Köln, Bonn und USA), Amateur (er kickte bei Weitmar 09, als Peter Neururer dort Trainer war), Lehrer, Entwicklungshelfer, DFB-Arzt, Dozent an der Uni, fast 20

Jahre Mannschaftsarzt, zuletzt bei der DJK TuS Hordel. Der gebürtige Nürtinger, der längst in Bochum heimisch geworden ist und in Oberdahlhausen wohnt, arbeitet selten weniger als zwölf Stunden, betreut täglich 60 Patienten und geht abends sowie am Wochenende als Mannschaftsarzt bei RW Essen, Kornharpen, Sprockhövel und seit 1999 bei der DJK TuS Hordel zum Fußball. Oder besser ging. „Denn jetzt habe ich anderen den Vortritt gelassen.“ Geister tritt allerdings nicht kür-

zer, sondern macht halt nur andere Dinge, „wobei Sport und Fußball immer meine Leidenschaft bleiben werden.“ Seinen 60. Geburtstag hat er mit über 200 Weggefährten gefeiert, die Familie hat er zum „Circus Geister“ eingeladen, in Anspielung an seine zweite Leidenschaft, den Clown zu spielen. Im Alltag bleibt er weiter der „Doc“, nur die Auszeiten werden häufiger. Sechsmal im Jahr wird er demnächst Urlaub machen. Damit alles auch wirklich „takko“ bleibt.

ALLES GUTE in 2016!



Dr. Günter Leyk MSc, Zahnärztin Juliane Leyk-Storm MSc

Zahnärzte
Dr. Günter Leyk
Juliane Leyk-Storm*
MSc Implantologie MSc orale Chirurgie
MSc ästhetisch rekonstruktive Zahnmedizin*
Ihr Spezialistenteam für
modernste Zahnheilkunde & Ästhetik

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und danken für Ihr Vertrauen. Stets am Puls der Zeit sind wir natürlich auch im nächsten Jahr wieder gerne für Sie da!

Ihre zuverlässigen Partner in Sachen Zahn-Gesundheit und -Schönheit für jedes Lebensalter.

Ihre Zahnarztpraxis Dr. Leyk • Hattinger Str. 395 • BO-Weitmar • Tel. (0234) 94 33 30 • www.dr-leyk.de

Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:



Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerd
Telefon: 02327 - 8308 630
post@flottekarotte.de
www.flottekarotte.de

Auch im Winter auf dem Wasser

Schnee und Kälte können die Sportler des Linden Dahlhauser Kanuclubs nicht stoppen

Eine Bootsfahrt im Sommer, bei blauem Himmel und Sonnenschein – da macht das Paddeln richtig Spaß. Einen echten Kanuten schrecken aber auch Schnee und Kälte nicht ab. Deswegen legen die Sportler des Linden Dahlhauser Kanuclubs (LDKC) im Winter keine Pause ein, stattdessen geht es regelmäßig mit Thermokleidung und Stirnlicht auf die Ruhr.

Bestes Beispiel sind die Drachenbootportler des LDKC. Die „Allstars“ treffen sich zweimal die Woche zu einer 10-Kilometer-Tour. Im Winter bedeutet das: Fahren durch die Dunkelheit. „Wenn es klar ist, spiegeln sich der Mond und die Sterne auf der



Im Boot bei Wind und Wetter.

der er seine 20 Paddler und das Boot ausleuchtet. Stoppen kann die „Allstars“ fast nichts. Bei richtiger Kleidung sind Kälte, Wind und Nässe, selbst Schnee kein Problem. „Wir haben schon bei minus acht Grad auf dem Wasser trainiert. Das härtet ab“, meint Drachenbootwart Dietmar Grundlach. Die Ruhr gefriert als fließendes Gewässer so gut wie nie, bei Eis wäre eine Fahrt selbstredend nicht möglich. Auch bei Hochwasser bleiben die Boote im Schuppen.

Ähnlich sieht es bei den Renn-

bootportlern aus. Die zehnköpfige Gruppe von Matthias Kremer trainiert den ganzen Winter durch. „Da müssen alle in den sauren Apfel beißen“, sagt der Trainer: „Im Winter werden die Grundlagen für die Saison gelegt.“ Vor allem Kraft und Ausdauer stehen auf dem Trainingsplan. Wettkämpfe gibt es nicht.

Die Paddler vom Ruhrpott-Boot setzen zu jeder Jahreszeit größtenteils auf individuelles Training. Dennoch sind die Sportler auf dem Wasser, in Rennbooten geht es zum Training auf die Ruhr und in Drachenbooten ins Hallenbad beim Indoor-Cup, den sie im vergangenen Jahr souverän gewonnen.

Die „Allstars“ fahren den Winter-Cup, an dem auch die Stand-Up-Paddler teilnehmen. Für die sind die dunklen Monate kein



Wenn Licht und Schatten verschwimmen: Die Drachenbootler machen ihre Touren bei Dunkelheit.

Problem. „Der Vorteil ist ja, dass wir mit dem Wasser möglichst nicht in Berührung kommen“, sagt Alexander Kirsch und gibt zu: „Im Sommer ist es trotzdem schöner.“



Ruhr, das ist hell genug für uns und sieht einfach faszinierend aus“, berichtet Steuermann Uli Köhler (Foto oben), der als einziger eine Stirnlampe aufhat, mit

**Weihnachtsmänner
würden jetzt
Markisen kaufen!**

Winterrabatt ab sofort bis

01.03.2016



VOR-ORT-VERKAUF

Während unserer Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 7.30 bis 16.00 Uhr



**Rolladen
Schröder**

Rolladen Schröder OHG
Friederikastr. 12
44789 Bochum
Telefon: 0234/331519
Fax: 0234/3316 82
Mail: info@rolladen-schroeder.de
www.rolladen-schroeder.de




**automobilcenter
weitmar gmbh**

ab 7.990,-^{EUR}



20x Renault Twingo
z.B. Dynamique
52kW (71PS), EZ 07/15,
5km, Benzin, 5-türig

Abb. zeigt Extras.

•el. Fensterheber • Freisprecheinrichtung • Radio/USB
•LED-Tagfahrlicht • Bordcomputer • Einparkhilfe • ESP

Gesamtverbrauch (l/100 km): inn 5,6; auß 3,9; komb 4,5; CO₂-Emi komb: 107 g/km. Werte nach VO EG 715/2007.

Elsa-Brändström-Str. 31 44795 Bochum (0234) 41 75 76-0 www.ac-weitmar.de



Sport vor Ort

90 Jahre

CSV feiert Jubiläum

Auf dem einst felsigen Gelände „In der Hei“ richteten vor 90 Jahren ein paar fußball-begeisterte Männer mit Brecheisen, Spitzhacke und Vorhämern die Landschaft zu einem Sportplatz her. Seitdem rollt an der Hilligenstraße der Ball, damals bei der DJK Sportfreunde Linden, heute beim CSV Sportfreunde Linden. Der Verein hat bewegte Zeiten hinter sich. Pünktlich zum Jubiläum steht der Club aber so gut da wie noch nie: Alle Jugendmannschaften sind voll besetzt, und die erste Herren-Mannschaft kratzt unter Trainer Frank Benatelli in der Landesliga am Aufstieg.

Einer der wesentlichen Erfolgsfaktoren ist das Engagement von Torsten Berger, der den Verein mit neuen Ideen und finanziellen Mitteln wieder in Schwung gebracht hat. Durch die Fusion seiner Christlichen Sportgemeinschaft (CSG) mit der DJK (Deutsche Jugendkraft) entstand 2010 der CSV (Christlicher Sportverein). Die katholische Prägung ist in den Hintergrund getreten, der christlich-soziale Gedanke in den Vordergrund. Besonders auffällig ist das bei den internationalen Spielern, die beim CSV bis in die Landesliga kicken. Der Verein holt sie aus schwierigen Situationen, bietet ihnen eine helfende Hand mit Sprachkursen, Unterstützung bei der Jobsuche und einem Dach über dem Kopf. Es ist nur eines von zahlreichen Pro-

Aufarbeitung • Restaurierung • Reparatur von Polstermöbeln & Polster-Antiquitäten



Polsterei

WERKSTATT

Susanne Ringler
- Handwerksmeisterin -

www.polsterei-bochum.de

Wir sind umgezogen

ab sofort finden Sie uns auf der

Hattinger Straße 788 • neben der ev. Kirche
44879 Bochum • Telefon 0234 / 54 649 627
 Mobil 0177 / 4 30 45 10

• Reichhaltige Lederauswahl • Auswahl an über 20.000 Stoffmustern • Reichhaltige Lederauswahl •



jekten. „Das ist eine spannende Zeit. Hier entwickelt sich stetig etwas“, sagt CSV-Urgestein Bernd Cirkel. Das war im Laufe der Zeit immer so. Nach ihrer Gründung im Mai 1925 spielten die Sportfreunde zunächst im DJK-Verband Rhein-Weser. Während der NS-Zeit kam das Vereinsleben zum Erliegen, erst 1946 wurde der Spielbetrieb wieder aufgenommen. Schwere Zeiten gab es auch 1953, als es zur Abspaltung einiger Mitglieder kam, die den VfB Linden gründeten. 1981 gelang erstmals der Aufstieg in die Kreisliga A, wo die Sportfreunde 30 Jahre verharrten. „Dann ging alles ganz schnell“, sagt Cirkel. Und wer weiß, wohin es in naher Zukunft noch geht. Das Jubiläum wird am 19. Dezember an der Hattinger Straße 814 gefeiert (19 Uhr). Der Eintritt kostet 25 Euro und beinhaltet ein Rahmenprogramm und Buffet. Anmeldung: moritz.bott@csv-bochum.de



Oben die Sportfreunde vergangener Zeiten, unten vier der Landesliga-Spieler beim Sprachunterricht im Vereinsheim.

Frohe Weihnachten ★
wünscht Ihnen
★ *das Team vom* ★ **Zum Wienkopp**
★ EINFACH GUT ESSEN

1. Weihnachtsfeiertag von 12.00 - 22.00 geöffnet
2. Weihnachtsfeiertag von 12.00 - 15.00 geöffnet

Genießen Sie unsere Weihnachtsmenüs (versch. Hauptgänge zur Auswahl) und reservieren Sie rechtzeitig Ihren Tisch!

- Durchgehend warme Küche
- Hausgemachter Kuchen
- Kegelbahn

- Biergarten
- Familienfeiern (Hochzeiten, Geburtstage, Konfirmationen, Kommunionen, uvm.)

Zum Wienkopp • Obernbaakstr. 25 • 44797 Bochum • Tel.: 0234-472055

Webo

Motorgeräte GmbH

Hattinger Straße 386a
44795 Bochum • Fax 795202

☎ 79 90 99

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit!

www.webo-motorgeraete.de
www.rasen-roboter-bochum.de

SABO






RASENMÄHER

STIHL®

MOTORSÄGEN

Mehr Karneval am Rosenmontag

Beim Zug im kommenden Jahr wird sich manches ändern

Eine Woche früher als in diesem Jahr startet am 8. Februar 2016 der 32. Rosenmontagszug in Linden unter dem Motto „Tief im Westen“ mit vielen närrischen Cowboys und Indianern. Die letzten Details wurden nun von allen Karnevalisten des Stadtteils und der Werbegemeinschaft festgezurrt, die Vorbereitungen für die bunt geschmückten Wagen und das Rahmenprogramm laufen auf Hochtouren. Die Bezirksvertretung hingegen zieht sich aus dem Rosenmontagszug zurück.

Die Bühne vor der Liebfrauenkirche, auf der die Lokalprominenz ins Publikum grüßte und Karnevals-Präsident Peter Gellermann den Zug kommentierte, wird es deswegen nicht geben. Stattdessen soll an gleicher Stelle ein DJ die Wagen in Linden-Mitte begrüßen und die Massen mit passender Musik einheizen. Etwas heruntergefahren werden soll dagegen der Trubel am unteren Marktplatz, wo es manch jugendlicher in diesem Jahr zu wild trieb. Vor allem die Karnevalsvereine fühlen sich dort

nicht mehr wohl, wurden teilweise angepöbelt.

„Das kann nicht sein, der Rosenmontag ist eine Karnevalsveranstaltung. Da sollte es auch möglich sein, die entsprechende Musik zu spielen“, sagt Dirk Schmieder von den Ruhrlandfanfaren und ist mit seinen Kollegen vom MTV und den Schlappen Lappen da einer Meinung. Deswegen werden die Sicherheitsmaßnahmen auf dem Marktplatz verstärkt.

Beim eigentlichen Rosenmontagszug bleibt aber alles wie ge-

bring & drink
Ihr Getränkemarkt mit Lieferdienst
wünscht eine schöne Weihnachtszeit
44879 Bochum
Lewacker Str. 61
Tel.: 0234-492309

wohnt. Bislang liegen 22 Anmeldungen vor, das sind schon zwei mehr als in diesem Jahr.

Der Zaun wird noch länger stehen

Ein Gutachten soll Klarheit über die Mauer an der Keilstraße geben

Bereits seit Mai sind die Bruchsteinmauer und der dazugehörige Gehweg unterhalb der Dahlhauser Grundschule durch hohe Bauzäune gesichert. Und das stellt für viele Verkehrsteilnehmer ein Hindernis dar. „Es sind Ausbeulungen in der Mauer zu erkennen und es könnten Steine herausbrechen“, so ein Sprecher der Stadt zum Grund der Sperrung. Nachdem bereits einige Überprüfungen durchgeführt wurden, soll jetzt ein statisches Gutachten Klarheit bringen, wie die Mauer langfristig gesichert werden kann. „Der Auftrag wird in Kürze vergeben“, so der Stadtsprecher weiter.



Wie diese Mauer langfristig gesichert werden kann, soll ein Gutachter herausfinden.

TISCHLEREI THIELENS
INH. WILLI KRUSE
TISCHLERMEISTER
AUF DEM HOLTE 26
44879 BOCHUM
TEL >> 0234.9412007
WWW.TISCHLEREI-THIELENS.DE
INNENAUSBAU • HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
PARKETTVERLEGUNG • TÜREN • TREPPENBAU • MÖBELBAU
ALTBAUSANIERUNG • REPARATUREN

Keiter GmbH
Ihr City-Klempner
Keiter informiert
Wartung hält die Heizung fit
Warum professionelle Wartung sinnvoll ist und wie Sie Brennstoff einsparen mehr unter www.keitergmbh.de
Kassenberger Str.67 * 44879 Bochum * 0234 9422050
Wohlfühlbäder
Service
Heizsysteme
Energieberatung

Termine vor Ort

Dienstag, 1. Dezember

Krabbelgruppe

9.30 Uhr

IFAK

Für Kleinkinder mit Begleitung
Am Ruhrort 14
Kontakt: 94 22 336

Diskussions-Nachmittag

15.00 Uhr

Freia Brix-Bögge/Seniorenbüro
Flüchtlinge damals und heute
Hattinger Str. 797
Anmeldung: 588 68 555

Koronar-Sport

16.00 Uhr

LDT
Köllerholzweg 61
Anmeldung: 47 69 185

Kindertanzgruppe

16.30 Uhr

Ruhrlandbühne Bochum
Ruhrmühle 4
Kontakt: 0177 295 31 15

TKS stellt vor

17.00 Uhr

Kulturveranstaltung der Theodor-
Körner-Schule mit Kunst, Theater,
Tanz und Gesang
Aula des SZ Südwest
Keilstr. 42-48
Kontakt: 944 26 10

Teens under the cross

18.00 Uhr

Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 2. Dezember

Frauengymnastik

09.00 Uhr

IFAK
Kostenloser Schnuppertag
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Stadtteilspielgruppe

09.15 Uhr

AWO

Kurs für Eltern und Kinder
Dr.-C.-Otto-Str. 172
Anmeldung: 41 35 60

Winterspielplatz

15.30 Uhr

Arche
Für die Kleinen, mit Begleitung
Hilligenstraße
Kontakt: 94 111 60

Bastel-Nachmittag

16.00 Uhr

Juze Linden
Thema: Tannenbäume
Lindener Str. 129
Kontakt: 41 15 05

Kinder-Malschule

16.00 Uhr

Galerie Kretschmer
Hattinger Str. 764
Kosten: 14 Euro inkl. Material
Anmeldung: 579 87 54

Chor

17.00 Uhr (jeden Mittwoch außer-
halb der Ferien)

Kinderchor (7-11 Jahre)
Ab 18 Uhr Sängergemeinschaft TonGabe
Ab 19.30 Uhr Posaunenchor
Gemeindehaus am Poter
Anmeldung: 36 13 39

Heimat-Quiz

19.00 Uhr

Naturfreunde
Quiz über Bochum und Umgebung
Dr.-C.-Otto- Straße 59
Kontakt: 49 42 66

Interkultureller Frauentreff 55+

19.00 Uhr

IFAK
Offener Gesprächskreis und kreative
Aktivitäten für Frauen aller Herkunft
und Kulturen
Am Ruhrort 14
Kontakt: 324 980 90

Spanisch für Anfänger

19.00 Uhr

Seniorenbüro Südwest
Hattinger Str. 787
Anmeldung: 588 68 555

Zweiplus+

20.00 Uhr

Arche
Treffpunkt für junge Erwachsene
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Donnerstag, 3. Dezember

Wochenmarkt

07.00 Uhr

Bis 14.00 Uhr
Otto-Wels-Platz

50+-Gymnastik

10.00 Uhr

IFAK
Kosten: 30 Euro für 10 Treffen
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 02324 - 82 728

Schützen-Probetraining

16.00 Uhr

BSV
Ab 19 Uhr für Erwachsene
Hasenwinkeler Straße 174
Anmeldung: 0157 - 741 61 491

Theatergruppe für Teens

17.15 Uhr

Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Kontakt: 43 21 94

Freitag, 4. Dezember

Gesundheitsberatung

10.00 Uhr

IFAK
Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Karate für Kinder

16.00 Uhr

Sportzentrum Bochum
Karate für alle vom Anfänger bis zum
Gelbgurt
Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Malkurs

16.00 Uhr

Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Kontakt: 940 94 47

Winter-Knobelturnier

18.00 Uhr

LDKC
Es wird „gemeiert“
Ruhrmühle 3, Bootshaus
Teilnahmegebühr: 10 Euro
Anmeldung: 49 06 03

Probe des Fanfarezugs

19.00 Uhr

Ruhrlandbühne Bochum
Für Musiker oder die, die es werden
wollen
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen
Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 5. Dezember

Wochenmarkt

08.00 Uhr

Bis 13.00 Uhr
Wilhelm-Hopmann-Platz
www.bochum.de

Eine-Welt-Laden

10.30 Uhr

Fair gehandelte Waren
Eingangsbereich der Christuskirche
Kontakt: 49 77 43

Kultur-Werkstatt

18.00 Uhr

Scheffler Mobilität
Weihnachtliches Bühnenprogramm
vom Duo „2 Flügel“: Lieblingslieder &
Geschichten
Kreisstraße 23, 45525 Hattingen
Kosten: 12 Euro (VVK: 10 Euro)
Kontakt: 02324 - 904 470

Sonntag, 6. Dezember

Schützen-Probetraining

10.00 Uhr

LDSB
Donnerbecke 82b
Anmeldung: 30 90 95

Eine-Welt-Laden

10.30 Uhr

Fair gehandelte Waren
Eingangsbereich der Christuskirche
Kontakt: 49 77 43

Weihnachts-Schauturnen

15.00 Uhr

Sawasdee Thai Massage

Hattinger Str. 212
44795 Bochum
0234 / 91795931
sawasdee@online.de
www.sawasdeebochum.de

**Verschenken Sie zu
Weihnachten einen
Gutschein für eine
Massage!**



IHR TREPPENLIFT AUS DER REGION

HÖGG-Lift GmbH

Ihr Treppenliftanbieter seit 1983

Sitzlift für gerade Treppen
Sitz und Fußbrett hochklappbar
- Ihre Treppe bleibt frei -

Beratung • Lieferung • Einbau • Service
alles aus einer Hand!

Wir bieten auch Lifte für Treppen
mit Kurven oder Lifte für Rollstühle

www.hoegglift.de

HÖGG-Lift GmbH • Hattingerstr. 712a • 44879 BO • 0234/91 600 50

Einbau innerhalb
weniger Stunden ohne
Schmutz & Lärm!



Termine vor Ort

LDT Bochum
Großturnhalle SZ Südwest, Dr.-C.-Otto-Str. 88
Kontakt: 49 59 97

Theater

16.00 Uhr
Lutherkirche
„Der Schweinehirt“, ein Märchen für Kinder
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Eintritt: 4 Euro
Kontakt: 49 24 06

Montag, 7. Dezember

Krabbelgruppe

09.15 Uhr
AWO
Dr.-C.-Otto-Str. 172
Kontakt: 41 35 60

Nikolaus zu Gast

16.00 Uhr
Bücherei Linden
Mit Bilderbuchkino „Weihnachten nach Maß“ und einem kleinen Konzert des Jugendposaunenchores
Hattinger Str. 804-806
Anmeldung: 940 96 84

Sport in der MCS

18.00 Uhr
Arche
Weitmarer Straße 115a
Kontakt: pascal.peuker@gz-arche.de

Lauftreff

18.30 Uhr
Sportzentrum Bochum
Treffpunkt: Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Dienstag, 8. Dezember

Krabbelgruppe

09.30 Uhr
IFAK
Für Kleinkinder mit Begleitung
Am Ruhrort 14
Kontakt: 94 22 336

Koronar-Sport

16.00 Uhr
LDT
Köllerholzweg 61
Anmeldung: 47 69 185

Kindertanzgruppe
16.30 Uhr
Ruhrländbühne Bochum
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen
Kontakt: 0177 295 31 15

Teens under the cross

18.00 Uhr
Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 9. Dezember

Fraueingymnastik

09.00 Uhr
IFAK
Kostenloser Schnuppertag
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Stadteilspielgruppe

09.15 Uhr
AWO
Kurs für Eltern und Kinder
Dr.-C.-Otto-Str. 172
Anmeldung: 41 35 60

Winterspielplatz

15.30 Uhr
Arche
Für die Kleinen, mit Begleitung
Hilligenstraße
Kontakt: 94 111 60

Back-Nachmittag

16.00 Uhr
Juze Linden
Thema: Knusperhäuschen
Lindener Str. 129
Kontakt: 41 15 05

Kinder-Malschule

16.00 Uhr
Galerie Kretschmer
Hattinger Str. 764
Kosten: 14 Euro inkl. Material
Anmeldung: 579 87 54

Spanisch für Anfänger

19.00 Uhr
Seniorenbüro Südwest
Spanisch-Kurs
Hattinger Str. 787
Anmeldung: 588 68 555

Geschichten und Sagen
19.00 Uhr
Naturfreunde
Aus Bochum und Hattingen, dazu Grog-Punsch-Glühwein und Candlelight
Dr.-C.-Otto- Straße 59
Kontakt: 49 42 66

Zweiplus+

20.00 Uhr
Arche
Treffpunkt für junge Erwachsene
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Donnerstag, 10. Dezember

Wochenmarkt

07.00 Uhr
Bis 14.00 Uhr
Otto-Wels-Platz

50+-Gymnastik

10.00 Uhr
IFAK
Kosten: 30 Euro für 10 Treffen
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 02324 - 82 728

Plauderstündchen

14.30 Uhr
Seniorenbüro Südwest
Angebot für Menschen mit Demenz
Hattinger Str. 787
Anmeldung: 588 68 555

Schützen-Probetraining

16.00 Uhr
BSV
Ab 19 Uhr für Erwachsene
Hasenwinkeler Straße 174
Anmeldung: 0157 - 741 61 491

Bilderbuchkino

16.30 Uhr
Bücherei Linden
„Jan und Julia feiern Weihnachten“
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Theatergruppe für Teens

17.15 Uhr
Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Kontakt: 43 21 94

Noch kein Weihnachtsgeschenk?

Dann schnell die Karten sichern für unsere beliebten Musical- und Krimi-Dinner!!! * *

Mit unseren beliebten Dinner Show's entführen wir Sie bei einem exklusiven 3-Gang-Menü in die Welt der wunderbarsten Musicals oder erstklassigen Krimi-Theaters.
Ein Erlebnis für die ganze Familie. * *

Unsere Termine:

Krimi-Dinner	Musical-Dinner
31.01.2016	24.01.2016
28.02.2016	17.04.2016
13.03.2016	

Einlass 18.30 Uhr Beginn 19.00 Uhr
Einlass 16.30 Uhr Beginn 17.30 Uhr

www.la-posta.de

Zur alten Post

„La Posta“

Inhaber: Frank Schulz

Wir servieren spanische & portugiesische Köstlichkeiten.

Hattinger Str. 846
44879 Bochum-Linden
Tel. 0234 / 546 44 32

Öffnungszeiten:
Dienstag - Samstag ab 17 Uhr
Sonn- und Feiertags ab 11.30 Uhr
Montag Ruhetag

Märchen-Dialog
19.30 Uhr
Freia Brix-Bögge
Märchen und mehr
Alte Timmer Schule
Hattinger Str. 764
Kosten: 15 Euro
Kontakt: 0178 521 13 69

Freitag, 11. Dezember

VDK-Sprechstunde
11.00 Uhr
Seniorenbüro Südwest
Sprechstunde des Sozialverbands VDK Deutschland
Hattinger Str. 787
Kontakt: 588 68 555

HIMMLISCHE GESCHENK-IDEE

Schmuck-Stücke von uns sind etwas ganz Besonderes: speziell für unsere Kunden in eigener Werkstatt gefertigt. So entstehen himmlische Geschenkideen.

Lindener Goldschmiede die meisterwerkstatt

Bochum-Linden · Hattinger Str. 839a · Telefon 0234/49 24 11

Seit über 35 Jahren Ihr HONDA-Vertragshändler

Autohaus DRÖSSIGER OHG
HONDA-Vertragshändler

Hattinger Straße 983, ☎ (02 34) 94 20 60
Bochum-Linden/Stadtgrenze Hattingen
www.honda-droessiger.de, info@honda-droessiger.de
Wir kaufen Ihren gebrauchten HONDA!

Ihr Partner für's Auto

wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und gute Fahrt im neuen Jahr!

Termine vor Ort

BSV
Ab 19 Uhr für Erwachsene
Hasenwinkeler Straße 174
Anmeldung: 0157 - 741 61 491

Freitag, 18. Dezember

Gesundheitsberatung
10.00 Uhr
IFAK
Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci
Am Ruhrort 14
Anmeldung: 94 22 336

Beratung für Senioren
10.00 Uhr
Seniorenbüro Südwest
In türkisch und deutsch
Hattinger Str. 787
Kontakt: 588 68 555

Karate für Kinder
16.00 Uhr
Sportzentrum Bochum
Anfänger bis Gelbgürt
Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Malkurs
16.00 Uhr
Lutherkirche
MCS-Haus, Keilstraße 9a
Kontakt: 940 94 47

Probe des Fanfarenzugs
19.00 Uhr
Ruhrlandbühne Bochum
Für Musiker oder die, die es werden wollen
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen
Anmeldung: 0177 295 31 15

Samstag, 19. Dezember

Wochenmarkt
08.00 Uhr
Bis 13.00 Uhr
Wilhelm-Hopmann-Platz
www.bochum.de

Schwimm-Wettbewerb
16.00 Uhr
LDSV
Vereinsmeisterschaft des Linden
Dahlhauser Schwimmvereins
Südbad, Brannenweg 10
Kontakt: 49 42 57

Elektroinstallationen



*Wir wünschen unseren Kunden eine schöne und besinnliche
Advents- und Weihnachtszeit und bedanken uns
für das Vertrauen, das Sie uns auch in diesem Jahr
wieder entgegengebracht haben.*

Elektro Oberfeld GmbH
Rombacher Hütte 16b · 44795 Bochum

02 34 / 58 66 146

Fax: 02 34 / 58 66 148
www.elektro-oberfeld.de

Sonntag, 20. Dezember

Schützen-Probetraining
10.00 Uhr
LDSB
Donnerbecke 82b
Anmeldung: 30 90 95

Weihnachtsfeier
16.00 Uhr
Naturfreunde
Dr.-C.-Otto- Straße 59
Kontakt: 49 42 66

Montag, 21. Dezember

Krabbelgruppe
09.15 Uhr
AWO
Dr.-C.-Otto-Str. 172
Kontakt: 41 35 60

Vorlesen für Kinder
16.30 Uhr
Bücherei Linden
Hattinger Str. 804-806
Kontakt: 940 96 84

Sport in der MCS
18.00 Uhr
Arche
Weitmarer Straße 115a
Kontakt: pascal.peucker@gz-arche.de

Lauftreff
18.30 Uhr
Sportzentrum Bochum
Treffpunkt: Lindener Str. 129
Anmeldung: 913 66 92

Dienstag, 22. Dezember

Krabbelgruppe
09.30 Uhr

IFAK
Für Kleinkinder mit Begleitung
Am Ruhrort 14
Kontakt: 94 22 336

Kindertanzgruppe
16.30 Uhr
Ruhrlandbühne Bochum
Ruhrmühle 4,
hinter den Bahngleisen
Kontakt: 0177 295 31 15

Teens under the cross
18.00 Uhr
Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 23. Dezember

Kinder-Malschule
16.00 Uhr
Galerie Kretschmer
Hattinger Str. 764
Kosten: 14 Euro inkl. Material
Anmeldung: 579 87 54

Donnerstag, 24. Dezember

Heiligabend

Freitag, 25. Dezember

1. Weihnachtstag

Samstag, 26. Dezember

2. Weihnachtstag

Sonntag, 27. Dezember

Schützen-Probetraining
10.00 Uhr
LDSB
Donnerbecke 82b
Anmeldung: 30 90 95

Montag, 28. Dezember

Konzert
20.00 Uhr
Henrichshütte
Wolf Coderas Kult „Session Possible“.
Spontaneität bestimmt jede Session
in der Museumsgastronomie "Hen-
richs"
Werkstr. 31-33, 45527 Hattingen
Kosten: 22 Euro (VVK: 18 Euro)
Kontakt: 02324 - 68 59 63

Dienstag, 29. Dezember

Teens under the cross
18.00 Uhr
Arche
Jugendgruppe der Baptistengem.
Hilligenstraße 5
Kontakt: 94 111 60

Mittwoch, 30. Dezember

Kinder-Malschule
16.00 Uhr
Galerie Kretschmer
Hattinger Str. 764
Kosten: 14 Euro inkl. Material
Anmeldung: 579 87 54

Donnerstag, 31. Dezember

Silvester

Der Präsident des Oberlandesgerichts Hamm
hat mich mit Urkunde vom 16. Oktober 2015 zum

Notar

für den Bereich des Oberlandesgerichts Hamm
mit dem Amtssitz in Bochum bestellt.

Tim Illner, Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Familienrecht · Fachanwalt für Sozialrecht

Meine Kanzlei übe ich gemeinsam aus mit

Wolfgang Illner, Rechtsanwalt und Notar a.D.

Suitbertweg 2 · 44805 Bochum · T.: 0234/23777 · Fax 0234/235442
www.kanzlei-illner.de · info@kanzlei-illner.de



*Allen Kunden,
Freunden und
Bekanntem
ein frohes Fest
und ein gutes
neues Jahr.*

Marion Rust Immobilien
Hattinger Str. 679
44879 Bochum
0234/32 57 850
MarionRust@ImmoNRW.de
www.ImmoNRW.de



Advent – Advent... Oma Bertis Weihnachtskalender

Tör'cken 1: Beim Aldi fliegen die Zimtsterne widder tief. Draußen is' Nippelwetter und Tante Mieze ruft an, und sacht, dat'se in diesen Jahr abber nix geschenkt haben will.

„Is klar“, sacht ich, und denk: Die hat ja noch nimma gesacht, ob se überhaupt kommt. Abba bevor ich fragen kann, hat'se widder aufgelecht.

Tör'cken 5: Wasserrohrbruch. Tante Mieze immer noch nich' erreicht. Wenn'se ihr Hörgerät nich inne Lauscher hat, hört die no'nimma'ne Bombe hochgehen. Vermutlich hat der Installateur au'kein Hörrohr. Geht keiner ran bei „Rohrfix“.

Tör'cken 6: Die Blagen fragen, wo der Nickelaus bleibt. Weiss ich doch nich... Bin am überlegen, ob ich für die Tante Mieze lieber Königsberger Klopse oder Fisch mit Senfsosse machen soll. Und wo bleibt der „Rohrfix“?

Tör'cken 9: Der Installateur war da, Zigarettten anne Bude kaufen. Ich hab den ratzfatzt mitte Zigarettten in'n Keller gelockt. Da hockt der gezz, bisser fettich is mit dem Rohr.

Tör'cken 11: Woher soll ich

denn wissen, wo der seinen 17er Schlüssel hat? Und nee, seine Frau hat noch nich' angerufen. Dafür abba Tante Mieze. Meckert mich an, warum ich'se nich' anruf, ich wüsst doch noch gar nich, watt'se zum Abendbrot an Heilichabend haben will. Ich sach: „Tante Mieze – Königsberger oder Fisch mit Senfsosse, wie immer.“

„Dat hättesse wohl gerne. Diesmal will ich wat anderet. Ich will so'n Girros mit Tzazicki.“

Ich sach: „Kannze haben. Mir egal.“

„Ach, dat is dir wohl egal, ob ich komm.“

„Nee, dat hab ich nich' gesacht. Mir is egal, wat du essen willz.“

„Dat hab ich doch grad gesacht – Girros mit Tzazicki. Weisse Berti, wenn dat schon so losgeht... Immer datselbe mit dir an Weihnachten...“

Tör'cken 15: Bin mitten Rohrfix nach'en Baumarkt gewesen, Flansch kaufen. Dem seine Frau vermisst den immer noch nich'.

Tör'cken 20: Tante Mieze ruft an: „Also, wat is' gezz? Krich ich Girros?“

„Jasija krich'sse Girros. Kommsse denn übberhaupt?“

„Weisonich. Bin noch am überlegen.“

„Aber nich' mehr lange!“

„Willze mir drohen?“

„Gibbt'n Angebot vonne Caritas – Heilichabend nach'chen Sauerland. Rodeln.“

Mieze beleidigt.

Tör'cken 21:

Das Wasser läuft widder.

Die Blagen

kaufen Zisselmänner und ballern vor meine Bude rum.

Tör'cken 23: Bei de Caritas sind alle Plätze nach'en Sauerland beleecht. War ja klar. Der Rohrfix is im Bad: Probeduschen. Wurde auch Zeit.

Tör'cken 24: Et schneit. Der Rohrfix und ich bestellen Girros mit Tzazicki. Rate ma', wer vorre Tür steht? Tante Mieze, mit'ten Pott voll Königsberger Klopse untern Arm.

„Wat willz du denn hier?“, frach ich.

„Meine Blagen wollten mit'te Kinder kommen. Da bin ich ma wacker wech... Ich bin doch nich' bekloppt.“

Der Installateur nimmt die Königsberger und sacht: „Meine Frau und die Blagen sind mitte



Caritas im Sauerland. Rodeln. Ich bleib noch'n bissken.“

„Ja bitte“, sacht ich, „is ja Weihnachten. Und dann denk ich: Und ich hab keine Blagen, und dat hab ich gezz davon: ‚ne ganz neue Version von'ne Weihnachtsgeschichte. Mieze und Rohrfix auffe Suche nach Obdach. Und wo is dat Jesuskind?“

Draußen explodiert'n Zisselmann in mein' Postkasten.

Auf Antworten musse hier nich lange warten.

Frohet Fest
Wünscht Euch

Lison
Oma Berti

Impressum

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, Anja Rams.

Titelbild Fotolia/kaktus 2536

Fotos MiKa Kommunikation GmbH, Felix Kannengießer, Anja Rams, Daniela Schmidt, Fotolia/exclusive-design, /primalux, /DAVIDS, /Kenishirotie, /Jan Engel (2), /VRD, /Matthias Enter, privat, Ruhrpottboot, CSV Linden.

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
Telefon 02335/68 44 565
radzibor@mikakom.de

Druckerei Zimmermann Druck + Verlag

Erscheinungsweise

Monatlich

Auflage

16.000 Exemplare
Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Linden und Dahlhausen. Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne vorherige Genehmigung nicht verwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung.

Die nächste Ausgabe **VorOrt**
erscheint am 30. Dezember!



*Wir wünschen
frohe Weihnachten
und alles Gute für das Jahr 2016*



AUTOHAUS
wicke

Für Fahrfreude. In Freundschaft. Dein Autohaus

AUTOHAUS WICKE GmbH
Hattinger Str. 875 – 885
44879 Bochum-Linden
Telefon (02 34) 94 205 –0
Internet www.vw-wicke.de



Dynamisch.

Wenn die Feiertage vor der Tür stehen, müssen wir einige Abholtermine jonglieren - natürlich informieren wir Sie vorher.



Jahresübersicht Terminverschiebungen in 2016

für die Leerung der Restmüll-, Bio-, Papier-, und die kombinierte Wertstofftonne/den kombinierten Wertstoffsack.

01.01.16 – Neujahr

Von Freitag	01.01.16	auf Samstag	02.01.16
-------------	----------	-------------	----------

25.03.16 – Karfreitag

Von Montag	21.03.16	auf Samstag	19.03.16
Von Dienstag	22.03.16	auf Montag	21.03.16
Von Mittwoch	23.03.16	auf Dienstag	22.03.16
Von Donnerstag	24.03.16	auf Mittwoch	23.03.16
Von Freitag	25.03.16	auf Donnerstag	24.03.16

28.03.16 – Ostermontag

Von Montag	28.03.16	auf Dienstag	29.03.16
Von Dienstag	29.03.16	auf Mittwoch	30.03.16
Von Mittwoch	30.03.16	auf Donnerstag	31.03.16
Von Donnerstag	31.03.16	auf Freitag	01.04.16
Von Freitag	01.04.16	auf Samstag	02.04.16

01.05.16 – Tag der Arbeit

Fällt auf einen Sonntag

05.05.16 – Christi Himmelfahrt

Von Donnerstag	05.05.16	auf Freitag	06.05.16
Von Freitag	06.05.16	auf Samstag	07.05.16

16.05.16 – Pfingstmontag

Von Montag	16.05.16	auf Dienstag	17.05.16
Von Dienstag	17.05.16	auf Mittwoch	18.05.16
Von Mittwoch	18.05.16	auf Donnerstag	19.05.16
Von Donnerstag	19.05.16	auf Freitag	20.05.16
Von Freitag	20.05.16	auf Samstag	21.05.16

26.05.16 – Fronleichnam

Von Donnerstag	26.05.16	auf Freitag	27.05.16
Von Freitag	27.05.16	auf Samstag	28.05.16

03.10.16 – Tag der Deutschen Einheit

Von Montag	03.10.16	auf Dienstag	04.10.16
Von Dienstag	04.10.16	auf Mittwoch	05.10.16
Von Mittwoch	05.10.16	auf Donnerstag	06.10.16
Von Donnerstag	06.10.16	auf Freitag	07.10.16
Von Freitag	07.10.16	auf Samstag	08.10.16

01.11.16 – Allerheiligen

Von Dienstag	01.11.16	auf Mittwoch	02.11.16
Von Mittwoch	02.11.16	auf Donnerstag	03.11.16
Von Donnerstag	03.11.16	auf Freitag	04.11.16
Von Freitag	04.11.16	auf Samstag	05.11.16

25.12.16 – 1. Weihnachtsfeiertag

Fällt auf einen Sonntag

26.12.16 – 2. Weihnachtsfeiertag

Von Montag	26.12.16	auf Dienstag	27.12.16
Von Dienstag	27.12.16	auf Mittwoch	28.12.16
Von Mittwoch	28.12.16	auf Donnerstag	29.12.16
Von Donnerstag	29.12.16	auf Freitag	30.12.16
Von Freitag	30.12.16	auf Samstag	31.12.16

01.01.17 – Neujahr

Fällt auf einen Sonntag

Alle Abfuhrtermine lassen sich über einen persönlichen Servicekalender auf der USB-Homepage aufrufen. Dieser kann auch telefonisch unter der kostenlosen Servicenummer angefordert werden.